

Liedtexte – Lyrics - Letra

CD Cubaboarische Tradicional

LC 96757

2021



www.cubaboarische-tradicional.de

Index

| | |
|--|----|
| 1. Cubaboarisch Tradicional | 3 |
| 2. Piel Canela | 4 |
| 3. Son de la Loma | 5 |
| 4. Milagro..... | 6 |
| 5. Estoy como nunca | 7 |
| 6. El Manisero | 8 |
| 7. Vamos a ver | 10 |
| 8. Der Melcherlbauer von Ernsfad'n – Zwiefacher..... | 11 |
| 9. El Reloj | 12 |
| 10. Dame Un Traguito | 13 |
| 11. Quién Sera | 14 |
| 12. S'kost ja nix – Polka..... | 15 |
| 13. Adam und Eva – Merengue..... | 15 |
| 14. Yolanda | 16 |

1. Cubaboarisch Tradicional

Komp./Text: Sepp Rottmayr

Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional
Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional

Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional
Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional

Mir bstelln a diam a Bier, und aa amoi an Wein
Die Leit die schaugn ma dann beim Danzn zua
Mei des duad uns gfrein
As Musi spuun is so schee, da möcht i oiwei bleibm
In Cuba oder aa bei uns dahoam, mia woin einfach lustig sein

Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional
Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional

A Zigarrn zum Genießen, dazua a Schlückerl Rum
Die Arbeit lass ma einfach steh
So geht der Dog schnell um
Mir wissn aa wos schee is, da duad uns gar nix rein
In Cuba oder aa bei uns dahoam, mia woin einfach lustig sein

Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional
Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional

Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional
Somos bávaros, buenos músicos, Cubaboarisch Tradicional

Tocamos el Son Cubano - Cubaboarisch Tradicional
La Cumbia o el Cha Cha Cha - *Cubaboarisch Tradicional*
Mir spuun an Zwiefachn, und aa an Marsch - *Cubaboarisch Tradicional*
A Gstanzl und a Schnadahüpfal - *Cubaboarisch Tradicional*
La Trova o un Bolero - Cubaboarisch Tradicional
La Música Cubana para gozar - *Cubaboarisch Tradicional*
A Polka, an Galopp und a an Boarisch'n - *Cubaboarisch Tradicional*
Mia dean musiziern so wias uns heit gfreit - *Cubaboarisch Tradicional*

2. Piel Canela

Komp./Text: Bobby Capo

Que se quede el infinito sin estrellas
O que pierda el ancho mar su inmensidad
Pero el negro de tus ojos que no muera
Y el canela de tu piel se quede igual

Si perdiera el arco iris su belleza
Y las flores su perfume y su color
No sería tan inmensa mi tristeza
Como aquella de quedarme sin tu amor

Me importas tú, y tú, y tú
Y solamente tú, y tú, y tú
Me importas tú, y tú, y tú
Y nadie más que tú

Ojos negros, piel canela
Que me llegan a desesperar

Me importas tú, y tú, y tú
Y solamente tú, y tú, y tú
Me importas tú, y tú, y tú
Y nadie más que tú

3. Son de la Loma

Komp./Text: Miguel Matamoros

Geh Mama jetzt sog amoi
Woher kemman de Musikanten
De singan so scheene Liada
Und spuina so schneidig auf
Mei des mechad i gern lerna
Ja da freiad i mi drauf

De donde serán
Serán de La Habana
Serán de Santiago
Tierra soberana
Son de la loma
Y cantan en el llano
Ya verás, lo verás Mama

Son de la loma - *Mama ellos*
Cantan en el llano - *Mama ellos*
Son de la loma Mama ellos cantan en el llano

Son de la loma - cantan en el llano
Son de la loma - cantan en el llano

Ja, mia singan mit Gfui, mia singan mit Herz
Von da scheena Natur, von da Liab und an Schmerz
Mia san vom Mangfoidoi, und singan überoi
Vom Chiemsee und vom Tegernsee
Von drunt im Doi und auf da Höh
Mia san vom Mangfoidoi, und singan überoi
Mia san vom Mangfoidoi, und singan überoi

Son son, son de la loma, son son son
Son son, son de la loma, son son son
Son son, son de la loma, son son son
Son son, son de la loma, son son son
Son son, son de la loma, son son son
Son son, son de la loma, son son son

4. Milagro

Komp./Text: Kike Santander

Cuando se miran sus ojos
Cuando se escucha su voz
Es más linda la mañana
Nos alumbra más el sol

Cuando nos brindan su risa
Cuando nos dan su candor
Brotan un manantial
De agua fresquita en el corazón

Ellos son el tesoro
Ellos son la alegría
Es por ellos que la vida
Se vuelve más dulce
Se vive mejor

Son los hijos la bendición
El milagro de nuestro amor
Nos enseñan como amar
Como abrir nuestro corazón

Son los hijos la bendición
El milagro de nuestro amor
Son la esencia del hogar
Un regalo de Dios

Ellos son la esperanza
Ellos son la ilusión
Es por ellos que la vida
Se vuelve más dulce
se vive mejor

Son los hijos la bendición
El milagro de nuestro amor
Nos enseñan como amar
Como abrir nuestro corazón

Son los hijos la bendición
El milagro de nuestro amor
Son la esencia del hogar
Un regalo de Dios

Su mirada serena
Su inocente verdad
Es un calorcito que llena
De alegría la soledad

Mensajeros del alma
Sembradores de paz
De un mañana pleno
De respeto y de libertad

Son los hijos la bendición
El milagro de nuestro amor
Nos enseñan como amar
Como abrir nuestro corazón

Son los hijos la bendición
El milagro de nuestro amor
Son la esencia del hogar
Un regalo de Dios

5. Estoy como nunca

Komp./Text: Don Raymat

Estoy como nunca
Mia san ja no munter
Mia spuun für de Leid
Und ham dro a Freid
Des is wunderbar

Uns cubaboarischen Männer
Landauf und landab deans uns kenna
Uns cubaboarischen Männer
Landauf und landab deans uns kenna

S'Instrument in der Hand
Im boarischen Gwand
So mögn uns die Leit
S'Instrument in der Hand
Im boarischen Gwand
So mögn uns die Leit

Estoy como nunca
Mia san ja no munter
Mia spuun für de Leid
Und ham dro a Freid
Des is wunderbar

Mia san ja nimmer die Jüngern
Doch wos soi uns denn des kümmern
Mia san ja nimmer die Jüngern
Doch wos soi uns denn des kümmern

Ihr seid's ja dabei
Drum samma so frei
Und bleibm a dabei
Ihr seid's ja dabei
Drum samma so frei
Und bleibm a dabei

6. El Manisero

Komp./Text: Moises Simons

Schaug amoi
Wer kimmt denn do daher
Ha, da Manisero
Mit seine Erdnusspackerl
Endlich is er do
Oh ja, oh ja

El manisero llego, el manisero llego
Maní maní - El manisero llego
Que yo vendo maní - *El manisero llego*

Caserita no te acuestes a dormir
sin comerte un cucurucho de maní
El manisero llego, el manisero llego

Cuando la calle sola esta
Casera de mi corazón

El manisero entona su pregón
Y si la niña escucha su cantar
llama desde su balcón - *El manisero llego*

Maní maní, maní maní, óyelo - *El manisero llego*
Dame de tu maní - El manisero llego

Esta noche no voy a poder dormir
Sin comerme un cucurucho de maní
El manisero llego, el manisero llego

Que sabrosito y rico esta
Ya no se puede pedir más

Hay Caserita no me dejes ir
Porque después te vas a arrepentir
Y va a ser muy tarde ya - *El manisero llego*

Ya se va'l manisero, ya se va'l

Se va'l manisero - *Ya se va'l manisero, ya se va'l*

Óyeme, se va Caserita - *Ya se va'l manisero, ya se va'l*

Hay hay hay traigo, en medio el paquete - *Ya se va'l manisero, ya se va'l*

Ya se va'l manisero, ya se va'l

Da oid Manisero - *Ya se va'l manisero, ya se va'l*

Schaug amoi, jetzt is er glei do - *Ya se va'l manisero, ya se va'l*

Ei ei ei, gib ma so a Erdnusspackerl - *Ya se va'l manisero, ya se va'l*

Hey, und i iss glei zamm

Comprame

Me voy bailando, voy pregonando - *El manisero se va*

Yo sigo con mi sopa cilandro - *El manisero se va*

Échate pa' acá - *El manisero se va*

Cómprate tu paquete que me voy

El manisero llego

Me voy

Si te quiere' por el pico divertir

Cómprame un cucuruquito de maní

7. Vamos a ver

Komp./Text: Omar Belmonte

Vamos a ver - Que es lo que pasa contigo
Vamos a ver - Si te doy lo que te digo
Vamos a ver - Que es lo que pasa conmigo
Vamos a ver - Si me das lo que te pido
Vamos a ver - Que es lo que pasa contigo
Vamos a ver - Si te doy lo que te digo
Vamos a ver - Que es lo que pasa conmigo
Vamos a ver

Esta es la misma historia que se repite
Cuando son dos, uno que da y otro que pide
Pero el amor, juega con la tabla de valores
Subiendo o bajando, lo que haya que cambiar

Vamos a ver - Que es lo que pasa contigo
Vamos a ver - Si te doy lo que te digo
Vamos a ver - Que es lo que pasa conmigo
Vamos a ver

A ver
A ver, vamos, vamos a ver
A ver, Cubaboarisch
Que es lo que pasa contigo

A ver, vamos vamos a ver
A ver, que es lo que pasa conmigo

Schaugnaramoi - I mecht mit eich heit singa
Schaugnaramoi
Schaugnaramoi - und eich zum Danzn bringa
Schaugnaramoi

Schaugnaramoi - I mecht mit eich heit singa
Schaugnaramoi
Schaugnaramoi - und eich zum Danzn bringa
Schaugnaramoi

8. Der Melcherbauer von Ernsgad'n – Zwiefacher

Komp.: Wastl Biswanger / Text: Franz Schießl, Bearb.: Hans Förg

Da Melcherbauer von Ernschon der hod an Goaßbock ghab
Da Melcherbauer von Ernschon hod an Bock ghabt
Er lasstn ned gern raus vom Stoi
An Schodn hod er jedesmoi
Da Melcherbauer von Ernschon hod an Bock ghabt

De Bäuerin vom Nachbarshof führt d'Goaß zum Melcherbock
De Bäuerin vom Nachbarshof führt d'Goaß zum Bock
Vom letztmoi hod sie no Angst
Do hod er ihr an Rock ausfranst
De Bäuerin vom Nachbarshof führt d'Goaß zum Bock

Da Bock der schaut die Goaß ned o, weil er's ned schmecka ko
Da Bock der schaut die Goaß ned o, weil er's ned ko
Er rennt de Bäuerin um oh weh
Sie reckt die Haxn glei in d'Höh
Da Bock der schaut die Goaß ned o, weil er's ned ko

Wos wui da Melcherbauer song, soi er sein Bock daschlong
Wos wui da Melcherbauer song, soi er'n daschlong
Da oanzig Bock in unsrer Ggmoa
Der waar doch z'schod zum Weggadoa
Wos wui da Melcherbauer song, soi er'n daschlong

9. El Reloj

Komp./Text: Roberto Cantoral

Reloj no marques las horas
Porque voy a enloquecer
Ella se irá para siempre
Cuando amanezca otra vez

Nomás nos queda esta noche
Para vivir nuestro amor
Y tu tic-tac me recuerda
Mi irremediable dolor

Reloj detén tu camino
Porque mi vida se apaga
Ella es la estrella
Que alumbra mi ser
Yo sin su amor no soy nada

Detén el tiempo en tus manos
Haz esta noche perpetua
Para que nunca se vaya de mí
Para que nunca amanezca

10. Dame Un Traguito

Komp./Text: Juan Carlos Almeida

Dame un traguito ahora cantinerito
Dame un traguito ahora que nadie mira
Dame un traguito ahora que me da pena
Dame un traguito ahora que estoy contento

Dame un traguito ahora para decirle a la nena aquella
Todo lo grande y bueno que estoy sintiendo
Dame un traguito ahora que están tocando esa musiquita
Y esa es la que a mí me gusta tanto

Dame un traguito ahora, chico, que están bailando
Qu'estan bailando
Hay pero que mira que vienen gozando aquí
Dame un traguito ahora, chico, que están bailando
Un traguito, que vienen gozando cantinero eso es para mi
Dame un traguito ahora, chico, que están bailando

Die Gamsperl schwarz und braun
Die san so liab zum Schaugn
Und wannst as schiessn wuist
Dann muasst di auffi traun

Sie san so flink und gschwind
Sie ham di glei im Wind
Sie fangan s'Pfeifen o
Und san davo

Dame un traguito ahora, chico, que están bailando
Dame un traguito ahora, chico, que están bailando

11. Quién Sera

Komp./Text: Pablo Beltran Ruiz

Quién será la que me quiera a mí
Quién será, quién será
Quién será la que me dé su amor
Quién será, quién será

Yo no sé si la podré encontrar
Yo no sé, yo no sé
Yo no sé si volveré a querer,
Yo no sé, yo no sé,

He querido volver a vivir,
La pasión y el calor de otro amor,
De otro amor que me hiciera sentir,
Que me hiciera feliz, como ayer lo fui

Quién será la que me quiera a mí
Quién será, quién será
Quién será la que me dé su amor
Quién será, quién será

12. S'kost ja nix – Polka

Komp.: Peter Reichert, Bearb.: Hans Förg

13. Adam und Eva – Merengue

Bearb.: Hans Förg, Omar Belmonte

Als Gott der Herr die Erde hat erschaffen
Mit ihr die Fische, Vögel und auch Affen
Da hat er in die große weite Welt
Den Adam ganz allein hineingestellt
Da hat er in die große weite Welt
Den Adam ganz allein hineingestellt

Als dann der Adam sah was Gott erschaffen
Rund um die Fische, Vögel und auch Affen
Da dachte er - a so a Viecherei,
Die Tiere hier, die san ja immer zwei
Da dachte er - a so a Viecherei
Die Tiere hier, die san ja immer zwei

Und Gott der Herr den Adam schickte schlafen
Mit ihm die Fische, Vögel und auch Affen
Er nahm ihm eine Rippe aus seim Leib
Und schuf daraus ein holdes sanftes Weib

Als der Adam dann vom Schlaf erwachte
A herzigs Weiberl ihm entgegen lachte
Da schreit er reissts ma alle Rippen raus
Und machts ma lauter soichne scheena Madln draus

Nach einem Jahr der Herr den Adam fragte
Ob ihm die Ehe denn immer noch behagte
Da sagt er - mei, oh mei, oh mei, oh mei
Geh setz ma liaba meine Rippen wieder ei
Da sagt er - mei, oh mei, oh mei, oh mei
Geh setz ma liaba meine Rippen wieder ei

14. Yolanda

Komp./Text: Pablo Milanes Arias

Esto no puede ser no más que una canción
Quisiera fuera una declaración de amor
Romántica sin reparar en formas tales
Que ponga freno a lo que siento ahora a raudales
Te amo
Te amo
Eternamente te amo

Si me faltaras no voy a morirme
Si he de morir quiero que sea contigo
Mi soledad se siente acompañada
Por eso a veces sé que necesito
Tu mano
Tu mano
Eternamente tu mano

Cuando te vi sabía que era cierto
Este temor de hallarme descubierto
Tú me desnudas con siete razones
Me abres el pecho siempre que me colmas
De amores
De amores
Eternamente de amores

Si alguna vez me siento derrotado
Renuncio a ver el sol cada mañana
Rezando el credo que me has enseñado
Miro tu cara y digo en la ventana

Yolanda
Yolanda
Eternamente Yolanda
Yolanda
Eternamente Yolanda
Eternamente Yolanda
Eternamente Yolanda

Cubaboarische ★ Tradicional

www.cubaboarische-tradicional.de
cubaboarische-tradicional@online.de

Tonaufnahmen und Mix:
Jan Krause / Studio Krause, Unterföhring
Mastering: GKG Mastering, Ludwig Maier, Freising

- 1 Cubaboarisch Tradicional 3:21
- 2 Piel Canela 3:26
- 3 Son de la Loma 3:25
- 4 Milagro 3:44
- 5 Estoy como nunca 4:03
- 6 El Manisero 4:36
- 7 Vamos a ver 4:26
- 8 Der Melcherlbauer von Ernsgad'n 2:02
- 9 El Reloj 3:25
- 10 Dame un Traguito 3:34
- 11 Quién será 2:58
- 12 S'kost ja nix - Polka 2:11
- 13 Adam und Eva 3:00
- 14 Yolanda 5:23



LC 96757

Made in Germany - CBT 2021 - DDD

Andi Meixner Gesang, Gitarre, Klarinette

Omar Belmonte Percussion, Gesang

Hans Leiter Gesang, Akkordeon

Michael Mayer Trompete, Gesang

Sepp Rottmayr Solo-Gitarre, Tres Cubano

Hans Förg Klarinette, Saxophon, Percussion, Gitarre Gesang

Markus Wallner Kontrabass, Tuba, Gesang

Tonaufnahmen und Mix: **Jan Krause** Studio Krause Unterföhring

Mastering: **Ludwig Maier** GKG Mastering Freising

Fotos: **Tobias Epp** Wiedergeltingen, **Alfred Wedlich**, Bruckmühl

Coverdesign: **Marinus Wallner** Heufeld **Matthias Erhardt** Tegernsee

www.cubaboarische-tradicional.de